Validare la qualità

I nuovi sistemi di Etipack rappresentano una risposta specifica alle esigenze specifiche espresse dall'industria farmaceutica, in quanto nascono completi di Validation Package: un insieme di documenti di convalida standard, che snellisce e velocizza le relative procedure anche nel caso di richieste "speciali", abbattendo così i costi e i tempi di attesa per l'utente finale.
Dal punto di vista costruttivo, le macchine rispondono ai requisiti elevati di qualità e sicurezza dell'intero processo di etichettatura, mettendo in campo controlli e attuatori gestiti da un'elettronica PLC, predisposta per integrare anche le procedure previste dal Code of Federal Regulamentation 21 part 11 (CFR 21/11).
La creazione di questa linea di soluzioni rientra in un progetto di più ampio respiro, che Etipack ha intrapreso da diversi anni. Per questa ragione l'azienda milanese (la sede è a Cinisello Balsamo) aderisce in qualità di membro attivo a GAMP Italia, la "Community" nazionale impegnata a promuovere concretamente le good practice nella costruzione di sistemi automatici.





Sleeve preziosa

Converting Italia, azienda del gruppo Grafiche Rekord, ha realizzato e prodotto una shrink sleeve promozionale, destinata a una bottiglietta di the.
Questa sleeve è stata creata utilizzando nuove tecnologie, fra cui inchiostri iridescenti che rifrangono la luce in piccoli specchi, e oro a freddo per conferire grande prestigio.
Molto apprezzato il risultato finale, anche nell'ambito del Finat International Label Competition 2007 (che si è svolto a Berlino a fine maggio), nel quale la società lombarda ha ottenuto, per il secondo anno consecutivo, un "Highly Commended Certificate".
Ricerca, sviluppo e innovazione tecnologica contraddistinguono da sempre la realtà di Converting Italia (produttrice di sleeves) e Grafiche Rekord (produttrice di etichette acqua e colla e adesive).



Anche per etichette

In occasione di Labelexpo Europe 2007, Gidue mostrerà Xpannd™, macchina da stampa combinata flexo/offset, Athena™, macchina a maniche dedicata al mondo dell'imballaggio e Intelligent(Combat)™, macchina flexo UV servo-motorizzata, ultima nata nella linea Combat™ e risposta ideale ai problemi tipici dell'industria dell'etichetta. Elemento caratteristico della gamma di macchine Gidue, l'intelligenza continua ad affascinare e catturare l'attenzione dei clienti: controllo costante sulle variabili della macchina, tempi di avviamento estremamente rapidi, scarti minimi, controllo digitale della temperatura e della tensione (Intelligent Web™), pressione di inchiostrazione e di stampa regolate automaticamente durante il funzionamento della macchina, registro e pre-registro di qualità superiore (Intelligent Register™): tutti i rischi sono prevedibili e perciò evitabili a priori. L'operatore, che diventa un puro supervisore della macchina, ha pertanto più tempo per concentrarsi sulla produttività e sulla qualità in uscita, piuttosto che sulle operazioni di base.
L'intelligenza è controllata da PC e può essere collegata facilmente al Sistema di Gestione Informatica delle aziende grafiche clienti. Il MIS invia ordini di lavoro, piani di lavoro e qualsiasi informazione addizionale direttamente all'operatore attraverso un'interfaccia semplice da utilizzare e compatibile con le piattaforme software di Microsoft® ed Ethernet.

Decorazione di bottiglie - Oltre 30 anni di esperienza nel campo della decorazione e dell'imballaggio e più di 1.000 clienti testimoniano la competenza di Finpac (Milano) nello studio di soluzioni di packaging specifiche e complete, all'insegna della flessibilità ed efficienza. Nella foto, tre bottiglie di succo Derby con etichetta sleeve.



Montacliché per stampa di etichette



Idea & Comunicazione (Milano) presenta il montacliché Irismall Camis, un sistema di montaggio clichè per il narrow web che lavora con coni regolabili di supporto per cilindri shaftless. In alternativa, è utilizzabile con sleeve, grazie a un sistema cantilever con mandrino removibile e carrier di adattamento. Copre larghezze di stampa sino a 730 mm (28") e sviluppi da 200 mm (8") fino a 800 mm (32"). Il sistema è equipaggiato con telecamere 45x a spostamento manuale, dotate di indicatori di posizione digitali individuali e collegate a un monitor 12" di tipo split screen, per il controllo simultaneo di crocini e micropunti, che assicurano un montaggio preciso e accurato. La tavola d'appoggio Plate Mounting Table è utilizzata per posizionare facilmente i clichè senza danneggiare il poliestere o l'adesivo. Un pratico supporto per il biadesivo, inoltre, aiuta l'operatore ad applicarlo con la giusta tensione e senza bolla d'aria. Ricordiamo infine che I&C, società commerciale radicata nel mercato della pre-stampa, stampa e packaging, ha definito per l'appunto un accordo di partneship con Camis (Senago, MI).

Validating quality
Etipack's new systems are a specific response to the requirements of the pharmaceutical industry as they come complete with a Validation Package: a set of standard convalidation documents that simplifies and speeds up the related procedures even for "special" requests, thereby knocking down costs and waiting times for the end user. From a structural point of view, the machines respond to strict quality and safety requirements for the entire labeling process, field controls and actuators managed by PLC electronics, and are also able to integrate procedures defined by the Code of Federal Regulamentation 21 part 11 (CFR 21/11).
Creation of this line of solutions is part of a largescale project that Etipack has carried out over several years. The Milan based concern (with a base at Cinisello Balsamo) is, as a result, an active member of GAMP Italia: the national "Community of Practice" aiming to physically promote good practices for the construction of automatic systems.

Precious sleeve
Converting Italia, company of the Grafiche Rekord group, has created and produced a promotional shrink sleeve, destined for a handy small bottle of tea. This shrink sleeve has been created using new technologies, including iridescecnt inks that refract the light in tiny mirrors, and cold gilding to add greater prestige.
The final result has been much appreciated, also at the Finat International Label Competition 2007 (that was held in Berlin at the end of May), in which Converting Italia obtained a "Highly Commended Certificate", for the second year running. Research, development and technological innovation have always been a Converting Italia (sleeve producer) and Grafiche Rekord (producer of water glue and adhesive labels) hallmark.

Also for labels
At Labelexpo Europe 2007, Gidue will display Xpannd™, its combined flexo/offset press, Athena™, the flexo sleeve press dedicated to the packaging industry and Intelligent(Combat)™, the servo-driven UV flexo press, last born in the Combat™ line and perfect answer to the typical problems of the label industry.
Central character within Gidue press range, intelligence is continuing to fascinate and capture customers' attention. Consistency of control on the machine, incredibly fast set-up times, low wastage, digitally controlled web tension and temperature (Intelligent Web™), automatically adjusted printing and inking pressure during operation, superior servo-assisted register and pre-register capabilities (Intelligent Register™): all the risks are predictable, therefore avoidable. The operator is given more time to concentrate on productivity and output quality rather than on basic operations.
The PC-controlled intelligence, inherent in all latest Gidue presses, can be easily connected to any company's Management Information System through an user-friendly program interface compatible with Microsoft® and Ethernet platforms.

Decoration of bottles
Over thirty years experience in the field of decoration and packaging and more than 1000 customers are evidence of Finpac's skill in the study of integrated, cost effective and specific packaging solutions. In the picture, three bottles of Derby juice bottles with sleeve label.

Plate mounter for printing labels
Idea & Comunicazione (Milano) present the Irismall Camis, a plate mounting system for narrow web that works with adjustable support cones for shaftless cylinders. Alternatively it can be used with sleeves, thanks to a cantilever system with removable mandrel and adaptor carrier. It covers print breadths up to 730 mm (28") and lengths from 200 mm (8") up to 800 mm (32"). The system is equipped with manual shift 45x camera, with individual digital position indicators and connected to a 12" split screen monitor for the simultaneous control of crosses and microdots, that ensure an accurate mounting. The plate mounting table is used for easily positioning the plates without damaging the polyester or adhesive. A practical backing for the biadhesive what is more helps the operator to apply it with the right tension and without air bubbles. A reminder lastly that I&C, commercial concern rooted in the preprint, print and packaging market, has in fact defined a partnership agreement with Camis (Senago, MI).



As in Formula1, our machines are a result of enduring Team work.
A constant search for advanced technologies and the engineering of innovative, winning solutions.

Perfect for the fast-paced world of packaging.





Marchesini Group S.p.A. via Nazionale, 100 - 40065 Pianoro - Bologna - Italy www.marchesini.com

Reliability rewarded

Having won awards in two international design competitions (Red Dot Design 2005, iF 2006), the Imaje 2000 constitutes a benchmark for the secure identification of cartons and pallets. Its main assets are its simplicity, flexibility and reliability.
With the launch of Imaje 2000 Pallet in particular Imaje can offer a complete and coherent line of print & apply products. A very high print quality is offered, for a 100% legibility of the UCC/EAN-128 barcodes (GSI standard). Once the label has been applied, the barcode is controlled with an integrated scanner; the label can be applied on two adjacent sides of the pallet in 20 secs. The different positioning of the label on the pallet is obtained using a left- and right-hand applicator arm; position constancy is guaranteed by the fact that Imaje 2000 Pallet is set in the ground. Another pluspoint is the greater safety for the operator: the supporting brackets and the docking station are in fact fixed to the ground, reducing the risks of overturning, the emergency stop is easy to find and, as well as that the applicator automatically shuts off if misused. Image 2000 Pallet also stands out for its high speed interface, thanks to which the information to be printed can be rapidly offloaded, thus ensuring an efficient integration; the web connection, via an Ethernet port, enables the running and the configuring of the entire installed base using a single computer.
We remind that Imaje Italia is in Assago (MI).

Security labels

In the field of tamper evident tapes, PK Imballaggio (Vigevano, PV) offers security labels that release a tamper evident message on sealed products that have been opened. The labels are created in the "Total transfer" (they leave a trace on the product once it has been opened) and Non transfer (the message "opened-void" comes up on the label leaving the product clean) versions. The latter, in particular are recommended for sealing panels, electrical control boxes, doors, drawers, etc.. Recently, in occasion of the visit of H.H. Pope Benedict XVI to Vigevano, these labels were tested "in the field" by the security police. Along the route taken by the "popemobile", in fact, all electrical and phone control boxes, all traffic light circuit boxes and all parking metres (photo) were sealed by the police with one of these labels, signed and stamped by the same. In the event of opening and closing, the label would have made the tampering evident, thus prompting a special check. The security labels are heat printable but can also be simply written on by a normal ballpoint pen.

Cold glue prewarmed

When the adhesive containers are changed at cold-glue labellers, consumption usually shows an initial rise, since the adhesive is not yet at optimum processing temperature. With the Glue Dispenser from KIC Krones, Neutraubling (D), the adhesive is warmed up to processing temperature in the pipes, and then transferred to the container provided. This leads to significantly reduced adhesive consumption when changing the containers at the machine, and thanks to optimised temperature control to a consistent adhesive quality. Within about three minutes, the prewarmed adhesive is ready, enabling the machine's operator to bring optimum-temperature containers to the labeller. Thanks to appropriate automation, handling is very simple. The adhesive is supplied from a 1000 l container, which is installed on the Glue Dispenser. This reduces both the residual quantities in the container and also the number of units requiring disposal. To ensure that the container is emptied completely, it can be tilted using a hand-crank. In addition, its central positioning reduces the amount of intra-plant logistics needed.



Attestati di affidabilità

Premiata in due competizioni internazionali di design (Red Dot Design 2005, iF 2006), la Serie Imaje 2000 è un punto di riferimento per l'identificazione di cartoni e pallet, grazie ai vantaggi che è in grado di assicurare, ovvero semplicità, flessibilità e affidabilità.
Con il lancio di Imaje 2000 Pallet, in particolare, il produttore francese è in grado di fornire una linea completa e coerente di prodotti stampa & applica. Molto elevata la qualità di stampa, per una leggibilità completa dei codici a barre UCC/EAN-128 (normativa GS1). Una volta applicata l'etichetta, il codice a barre è controllato con uno scanner integrato; le etichette possono essere applicate su due lati adiacenti del pallet in 20 sec. Il differente posizionamento dell'etichetta sul pallet è ottenuto utilizzando un braccio applicatore destro o sinistro; la costanza del posizionamento è garantito dal fatto che Imaje 2000 Pallet è fissato al terreno. Un altro plus è la maggiore sicurezza per l'operatore: le staffe di supporto e la docking station sono infatti fissate al terreno riducendo i rischi di ribaltamento, il bottone per lo stop di emergenza è facile da trovare e, inoltre, l'applicatore si blocca automaticamente se male utilizzato. Imaje 2000 Pallet si distingue altresì per l'interfaccia ad alta velocità, grazie alla quale è possibile scaricare rapidamente le informazioni da stampare e garantire pertanto un'integrazione efficiente; la connessione alla rete, attraverso una porta Ethernet, consente di gestire e configurare l'intero parco installato utilizzando un solo computer. Ricordiamo che Imaje Italia ha sede ad Assago (MI).

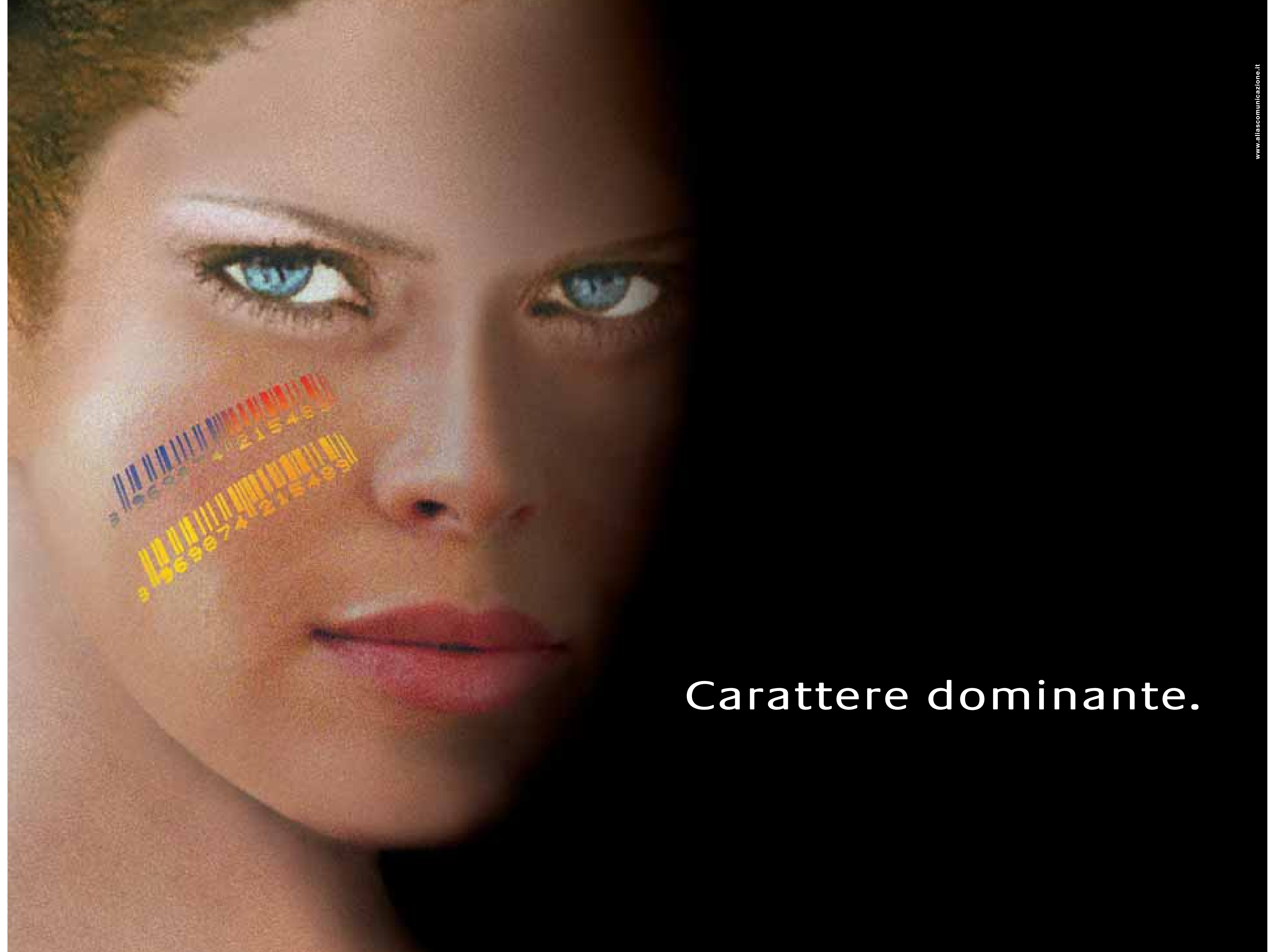


ETICHETTE DI SICUREZZA - Nell'ambito dei nastri anti-effrazione, Imballaggi PK (Vigevano, PV) propone etichette di sicurezza che rilasciano sul prodotto sigillato il messaggio di avvenuta apertura, così da rendere immediatamente visibile l'effrazione. Le etichette sono realizzate nella versione "Total transfer" (lasciano una traccia sul prodotto una volta aperto) e "Non transfer" (il messaggio "opened-void" si visualizza sull'etichetta lasciando il prodotto pulito). Queste ultime, in particolare, sono indicate per la sigillatura di pannelli, quadri elettrici, porte, cassetti, ecc…
Proprio di recente, in occasione della visita di S.S. Papa Benedetto XVI a Vigevano, queste etichette sono state testate "sul campo" dagli organi di Polizia preposti alla sicurezza. Lungo il percorso della "papamobile", infatti, ogni quadro elettrico e telefonico, ogni centralina semaforica e ogni parcometro (foto) è stato sigillato dalle forze dell'ordine con una di queste etichette, firmate o timbrate dai responsabili. In caso di apertura e chiusura, l'etichetta avrebbe evidenziato l'effrazione, rendendo così necessario un particolare controllo.
Le etichette di sicurezza sono stampabili con trasferimento termico, ma anche semplicemente sovrascrivibili a mano con normali penne a sfera.

Colla a freddo preriscaldata



Subito dopo aver sostituito il contenitore della colla su un'etichettatrice per colla a freddo, generalmente nella fase iniziale si assiste ad un aumento del consumo, dovuto al fatto che l'adesivo non ha ancora raggiunto la temperatura di lavorazione ottimale. Con il Glue Dispenser della KIC Krones di Neutraubling (D), invece, l'adesivo viene riscaldato e portato alla temperatura di lavorazione mentre si trova ancora nei tubi, da dove poi viene versato nel contenitore della colla. Questo sistema determina un consumo di colla considerevolmente più basso al cambio del contenitore nella macchina, e, grazie alla gestione ottimizzata della temperatura, mantiene costante la qualità dell'adesivo. L'adesivo preriscaldato è pronto in un arco di tempo di circa tre minuti: l'operatore può quindi portare all'etichettatrice contenitori della temperatura ottimale. I procedimenti automatizzati, inoltre, semplificano il trasporto. Come recipiente di riserva viene utilizzato un container da 1.000 l applicato al Glue Dispenser, che riduce sia le quantità residue, sia i contenitori da smaltire. Grazie ad una manovella, infatti, è possibile aumentare l'inclinazione del container e garantirne lo svuotamento completo; il posizionamento centrale del container, inoltre, riduce i costi legati alla logistica interna.



La nostra natura è quella di lasciare un segno indelebile sui vostri prodotti, siano essi un fragile uovo o una resistente piastrella. Nati nel 1978, siamo oggi l'azienda leader nel mercato italiano nella progettazione e nella costruzione di sistemi industriali di marcatura a getto d'inchiostro. La duttilità delle nostre soluzioni, unita alla nostra capacità di customizzarle sulle esigenze specifiche del cliente, risolvono ogni problema di marcatura industriale. La nostra storia è fatta di saggezza ed esperienza, il nostro futuro si basa sulla "ricerca e sviluppo"; il nostro presente vede l'affermazione dei nostri sistemi, in maniera capillare, in oltre 80 paesi al mondo. Sono questi i caratteri con cui dominiamo ogni materiale, ogni superficie, ogni forma.

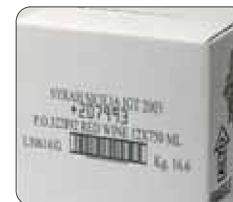
Sistemi a microcarattere - Qualunque sia la sua dimensione, rispettano l'imballo primario dei vostri prodotti nella sua estetica e funzionalità.






Sistemi a macrocarattere - In qualsiasi settore operiate, soddisfano le vostre esigenze logistiche e contribuiscono a consolidare la vostra immagine aziendale garantendo alta qualità anche nella grafica.



www.zanasi.it

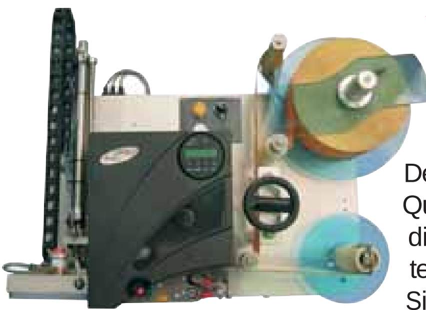
Zanasi S.r.l.
41049 Sassuolo (MO) Italy
Via Marche, 10
Tel. +39 0536 999711
Fax +39 0536 999765
www.zanasi.it - info@zanasi.it

Zanasi - Filiale Milano
20016 Pero (MI) Italy
Via Newton, 9
Tel. +39 02 3536593
Fax +39 02 3539942
filialemilano@zanasi.it

Zanasi USA Inc.
Brooklin Park, Minneapolis MN 55428 - USA
8601 73rd Avenue North, Suite 38
Tel. +1 763 5931907
Fax +1 763 5931941
www.zanasiusa.com - info@zanasiusa.com

Zanasi (Guangzhou) Co. Ltd.
Zhongcun KaiFaQu A Qu, Panyu
511495 Guangzhou, China
Tel. +86 20 61962001
Fax +86 20 23833211
www.zanasichina.com

ZANASI®
INDUSTRIAL INK-JET PRINTING SYSTEMS



Stampa & applica, nuovo motore

Si rafforza ulteriormente la gamma degli "stampa & applica" di Labelpack (Cinisello Balsamo, MI), realizzati integrando i motori di stampa della serie DPM prodotti da Avery Dennison.
Questa unità di stampa è dotata di una gamma di accessori di serie completa, e consente di ottenere prestazioni di alto livello.
Si distingue per la tecnologia di stampa Near Edge, risoluzione 300 dpi, velocità di stampa fino a 400 mm/s per le versioni da 4" e 5", e fino a 300 mm/s per la versione da 6", scheda Ethernet di serie, economizzatore di nastro di serie, possibilità di utilizzare nastri con lunghezza fino a 1000 m, memoria aggiuntiva su Compact Flash Card, connessione per tastiera PS2 per richiamo dati o inserimento dati variabili su etichette memorizzate nella Compact Flash Card, e altre interessanti opzioni. L'abbinamento dei motori di stampa DPM con la gamma completa di sistemi stampa & applica PRX100 consente di ottenere soluzioni in grado di garantire massima qualità di stampa a elevate velocità, con autonomia ed affidabilità. PRX100 è inoltre disponibile con unità di stampa Datamax A-Class, Sato M e LT, Zebra PAX integrate.

Stampa e applica automatica

Matec Srl (Torino) propone una gamma completa di apparecchiature, prodotti e servizi per l'apposizione di segnali d'identificazione e la loro lettura, con tecnologie cha vanno dall'etichettatura automatica alla marcatura laser, dai sistemi di visione artificiale ai controlli sull'avanzamento della produzione. Per quanto riguarda la prima tipologia di soluzioni, ricordiamo Labelmatec MT, print&apply automatica a trasferimento termico progettata per applicazioni in tempo reale durante il ciclo produttivo. La macchina si distingue per l'alta velocità e la qualità di stampa, per la presenza di applicatori appositamente configurati e per la possibilità di stampare su diversi supporti, Smart Label RFID compresi. Il sistema Matec integra un'ampia gamma di collegamenti verso l'esterno: seriale RS232, RS422, RS485, Current Loop, Rete Lan, RF, Profibus; interscambio segnali con linea 8+8 I/O; richiamo in digitale di fino a 99 pagine memorizzate e terminale opzionale di configurazione e gestione files con collegamento seriale o bluetooth.



Rotative ergonomiche

Robuste, flessibili e ideali per il mercato cosmetico e farmaceutico: parliamo delle etichettatrici rotative di nuova concezione della serie RA che Neri (partner di Marchesini Group) ha realizzato sviluppando il progetto RO. Queste macchine sono caratterizzate da un innovativo design del martinetto che ha consentito la rimozione della torre centrale, migliorando in modo particolare l'ispezionabilità del processo di etichettatura, l'ergonomia di macchina e la conformità agli standard GMP. Inoltre, la possibilità di installazione di motori brushless per la rotazione dei piattelli di trasporto, abbinata alla caratteristica multi applicazione già presente sulla serie RO, garantisce una flessibilità senza precedenti. Fra queste, la RA600 2T (foto) assicura una precisa applicazione dell'etichetta su una o entrambe le facce di flaconi ovali. La macchina si distingue per il sistema di orientamento dei prodotti tramite fotocellula installata sul martinetto, che garantisce un'alta affidabilità del processo di etichettatura. Caratteristiche tecniche: altezza etichetta 10 - 195 mm; lunghezza etichetta 13 - 220 mm; cadenza massima 420 pz/min.





Il sistema stampa-applica Cimjet® di Markem è stato scelto da De Matteis Agroalimentare per garantire un'identificazione efficace del prodotto.

Al servizio della tracciabilità

Markem (Corsico, MI) propone una serie di soluzioni al servizio della tracciabilità, che consentono di stampare dati aggiornati in tempo reale e con il più alto grado di flessibilità, oltre ad essere facilmente integrabili con i software presenti in azienda. Tra queste soluzioni il sistema stampa-applica Cimjet® è la risposta ideale per l'etichettatura degli imballi secondari: stampa l'etichetta in tempo reale e la applica direttamente sui cartoni, arrivando fino a sessanta etichette al minuto in funzione del contesto applicativo.
• Cimjet® è una delle soluzioni Markem scelte da De Matteis Agroalimentare, in particolare per il confezionamento del proprio marchio di punta, Pasta Baronia. De Matteis è stata una delle prime aziende ad adottare un sistema interno di tracciabilità integrato con un ERP gestione dati, in grado di controllare in modo automatizzato tutte le informazioni, dalla produzione della pasta al suo confezionamento. In quest'ultima fase, i sistemi di codifica sono stati evidenziati quali punti critici, di grande importanza per garantire un'identificazione efficace del prodotto e quindi un'adeguata rintracciabilità.
• Scelto per la sua affidabilità, Cimjet® è gestito in rete da un software che preleva le informazioni dal gestionale e le invia al codificatore sulla base della produzione in atto. Su Cimjet® è stato inoltre installato uno scanner in grado di controllare l'etichetta e leggere il barcode: diventa in questo modo possibile verificare l'intero percorso seguito dal prodotto lungo le diverse fasi di lavorazione.
• Cimjet® può essere utilizzato in modalità stand-alone oppure integrato con il sistema di gestione dati, per ricevere direttamente e in modo automatizzato le informazioni per la stampa, quali codici a barre, numero di lotto e data e altre informazioni variabili. In entrambi i casi, è possibile memorizzare i dati con diversi layout di stampa: una funzione di grande utilità quando lo stesso prodotto è destinato a mercati o paesi diversi, e richiede quindi marcature specifiche e differenziate.
• Sono infine disponibili diversi tipi di applicatori: l'ultimo modello della serie, Cimjet® 309 Dual, utilizza ad esempio una modalità a soffio per applicare le etichette automaticamente su due lati adiacenti del cartone o del pallet, senza la necessità di ruotare le scatole, né di fermare la linea di produzione.



Da bobina, per bottiglie

Per il proprio stabilimento a Cavagrande di Milo, alle falde dell'Etna, la società calabrese Fonte Mangiatorella ha scelto l'etichettatrice Sagitta di Ocme. In questo modo, ha potuto sostituire l'etichetta di carta con quella di polipropilene e conseguire vantaggi in termini di estetica, resistenza dell'etichetta ad umidità, uniformità con il contenitore per il riciclaggio, risparmio di colla, senza peraltro perdere in produttività (30.000 bott/h).
Sagitta è stata sviluppata da un gruppo di specialisti del settore etichettatura, integrati nella struttura Ocme, provenienti da diverse esperienze. Elementi cardine del progetto sono la facilità d'uso e manutenzione, la velocità e l'efficienza della macchina. Facile da usare, Sagitta consente di lavorare con contenitori di dimensioni anche molto diverse (bottiglie da 0,33 a 3 l) senza laboriosi interventi di cambio formato. L'ottimizzazione della gestione film, inoltre, garantisce l'indipendenza dalle caratteristiche dell'etichetta e richiede una minor manutenzione per la pulizia del gruppo. La macchina è concepita con struttura modulare in modo da permettere una rapida manutenzione e sostituzione dei componenti, assicurando inoltre la possibilità di futuri upgrade. Il pannello operatore touch-screen è stato studiato per essere più intuitivo, per una rapida formazione degli operatori. Le ridotte dimensioni macchina e l'armadio elettrico integrato, infine, semplificano l'installazione e l'integrazione sulle linee.



Print & apply, new motor

A further addition to the range of Labelpack (Cinisello Balsamo, MI) "print & apply" range, created integrating the Avery Dennison DPM product series. This print unit is fitted with a complete range of standard accessories, and enables high level performance. It stands out for the Near Edge print technology, 300 dpi resolution, print speed up to 400 mm/sec for 4" and 5" version and lastly a 300 mm/sec for the 6" version, standard Ethernet board, standard ribbon economizer, possibility of using ribbons up to 1000 m long, Compact Flash Card added memory, PS2 keyboard connection for calling up data or insertion of variable data on the label memorised in the Compact Flash Card, and other interesting options. The matching of the DPM print motors with the complete range of PRX100 print and apply enables the obtainment of solutions capable of guaranteeing max print quality and high speed with reliability and working autonomy. PRX100 is also available with Datamax A-Class, Sato M and LT and integrated Zebra PAX.

Ergonomic rotary labeling machines

Sturdy, flexible and perfect for the cosmetics and pharmaceutical market: such are the new rotary labeling machines in the RA series that Neri (partner of Marchesini Group) devised as part of its RO project. These machines feature a jack of innovative design that has made the central tower redundant and facilitates inspection of the labeling process, machine ergonomics and conformity to the GMP standards. Possible installation of brushless motors for rotating the conveyor plates, combined with the multi-application feature of the RO series, guarantees unparalleled flexibility. The series includes the RA600 2T (photo) that ensures precise application of the label on one or both sides of oval flacons. The machine stands out for its product orientation system with photocell on the jack, guaranteeing high reliability of the labeling process. Technical specifications: label height 10 - 195 mm; label length 13 - 220 mm; maximum speed 420 items/min.

Automatic print and apply

Matec Srl (TO) proposes a complete range of devices, products and services for applying ID signals and for reading the same, with technologies that go from automatic labeling to laser marking, from artificial viewing systems to controls on the state of production. As far as the first type of solutions are concerned, we mention Labelmatec MT, an automatic heat transfer print&apply designed for applications in real time during the production cycle. The machine stands out for its high speed and print quality, for the presence of especially configured applicators and its enabling printing on various substrates, including RFID Smart Labels. The Matec system comprises a broad range of outgoing connections: RS232, RS422, RS485, Current Loop, Lan Network, RF, Profibus; line interchange with 8+8 I/O line; digital recall of up to 99 pages, optional configuration terminal and lastly file management with serial or bluetooth connection.

De Matteis Agroalimentare has selected the Cimjet® print&apply system by Markem to ensure efficient identification of its products.

For traceability

Markem (Corsico, MI) proposes a range of traceability solutions that can print up-to-date information in real time and with maximum flexibility, and can be easily integrated with in-house software. One of these solutions is the Cimjet® print&apply system, perfect for labeling secondary packaging: it prints the label in real time and applies it directly on cartons at a rate of up to sixty labels per minute, depending on the application.
• Cimjet® is one of Markem's solutions selected by De Matteis Agroalimentare specifically for packing its most sophisticated product, Pasta Baronia. De Matteis was one of the first companies to adopt an in-house traceability system integrated with ERP data management for automatic control of all information from producing the pasta to packing it. The coding systems are critical to the latter phase, essential to guarantee efficient product identification and therefore suitable traceability.
• Selected for its reliability, Cimjet® is managed online with software that picks the information from the managing system and sends it to the coding machine depending on the production at the time. A scanner has also been installed on Cimjet® able to control the label and scan the barcode: it is therefore possible to check the entire path taken by the product throughout its various processing phases.
• Cimjet® can be used as a stand-alone product or integrated with the data management system to directly and automatically receive information for printing, such as barcodes, batch numbers, date and other variable information. In both cases the data can be memorized in different print layouts: this function is particularly useful when the same product is intended for different markets or countries and therefore requires different and specific markings.
• There are also several types of applicators: the most recent model in the series, Cimjet® 309 Dual, can use a blowing method for automatic application of labels on two adjacent sides of the carton or pallet, without the need to rotate the boxes or stop the production line.

From reels, for bottles

For its works at Cavagrande di Milo, at the foot of mount Etna, the Calabrian concern Fonte Mangiatorella has chosen the Ocme Sagitta labeler. Thus it has been able to replace the paper labels with polypropylene ones with all the advantages in aesthetic terms, in terms of the label's resistance to damp, uniformity with the container for recycling, savings on glue, without what is more losing out on productivity (30,000 bott/h).
Sagitta has been developed by a group of specialists in the labeling sector, integrated in the Ocme structure, coming from various experiences. The key elements in the project are userfriendliness and maintenance, machine speed and efficiency. Easy to use, Sagitta enables working with containers of very different sizes (0.33 to 3 l bottles) without laborious interventions for format change. The optimisation of the film running what is more guarantees the independence of the characteristics of the label and demands lesser maintenance for the cleaning of the unit. The machine is conceived modularly to enable a rapid maintenance and replacement of the components, also enabling possible future upgrades. The touchscreen operator panel has been devised for intuitive use, for a rapid operator training. The reduced machine size and integrated electrical cabinet lastly simplify installation and integration on lines.

Labeling & Coding

Labeling & Coding

Labeling machines and head

Of the recent creations by Nima-Erre.Ti Packaging (active in the field of the pharmaceuticals, cosmetics and food industry as a multiservice company since 1984), the Rally labeling head stands out in particular, with its relative applications T1T and FR2T.

• Compact and versatile, Rally LS 100-200 is used to label round, elliptic products and similar (front and back), and cases, plus guarantee seals on flacons or containers of various shapes and sizes, also on front and back.

It is made of stainless steel, features microprocessor controls, electronic speed adjustment (exceeding 60 m/min) and an integrated display with metre and label counter.

• T1T is for labeling round flacons (18 to 250 mm in diameter) at a rate of 18,000 items/h, with the chance to feed the product on line or off line with manual loading. T1T features a photocell that detects the product when labeling is started, a heat transfer overprinting unit with fine foil alarm, a roller unit for round products and a spacer for asymmetrical products; it is equipped with a console panel and integrated accident prevention systems with safety micro-switches on the doors connected to their relative stop button.

• Perfect for labeling the front and back of rectangular, elliptic and round products at a rate of 8,000 items/h, the FR2T comprises the same units as the T1T and other components such as: sponge compression rollers to ensure complete adhesion of labels on products, a centering device for asymmetrical products, an upper motorized contrast of variable speed with synchronization of the conveyor belt's speed, and integrated control to confirm printing of variable data and correct positioning of the label.

Modular in name and fact

To suit the demands of greater production flexibility, P.E. Labellers has developed the Modular labeling machine, capable of applying labels of various types and formats, including self-adhesive labels, and hot or cold glue types. It comprises a basic structure especially made to suit the number of additional modules to be hosted and the production to be carried out. Models exist with main head diameters from 810 mm up to 2320 mm model. Each module, mounted on a special structure, is connected to the basic machine via a system ensuring stability and perfect alignment. The drive is via a system in electrical axis with rapid clasp connectors, while the synchronisation is run with an electrical system and PLC. The base and additional units are in stainless steel.

Thanks to its modular construction, the machine can be converted for the production of new types of packaging, without costly operations or substantial modifications, but rather by alternating, adding or removing one or more labeling units, consequently reducing down time.

Compared to traditional labelers Modular is also more compact, thus enabling a less bulky packaging line with considerable savings on floorspace, offering greater machine versatility and easier access for ordinary maintenance.

Linear self-adhesive

Specialised in the production of linear self-adhesive labeling machines and backed up by a complete range of labeling machines both for cylindrical as well as shaped containers, over the years Packlab Srl has created a series of machines for the cosmetics, pharmaceutical, food and chemical industry, guaranteeing an excellent quality of application also on small-size, different-shaped containers. Strongpoint of the Packlab output is the modular adhesive unit that, produced in nearly three thousand examples and with supports of three or five axial supports, can satisfy the most varied application demands. The three and five axial supports also ensure a perfect quality of the positioning of the label. Application can be on rigid and flexible containers, with an hourly production of from 1,000 to 24,000 bott/h. The labels can be applied both on the vertical part of the container as well as above and below.

Testa e macchine etichettatrici



Fra le realizzazioni più recenti di Nima-Erre.Ti Packaging (attiva dal 1984 nel campo dell'industria farmaceutica, cosmetica e alimentare come società multiservice) campeggia la testa etichettatrice Rally con le relative applicazioni T1T e FR2T.

• Compatta e versatile, Rally LS 100-200 è adatta per l'etichettatura di prodotti a sezione tonda, ellittica e simili (fronte e retro) o di astucci, per apporre sigilli di garanzia su flaconi o contenitori di varie forme e dimensioni, anche su testa e fondo. Realizzata in alluminio anodizzato, è dotata di controlli a microprocessore, regolazione elettronica della velocità (oltre 60 m/min), conta metri e conta etichette su display integrato.

• T1T etichetta fino a 18.000 pz/h flaconi tondi da un diametro compreso tra i 18 e i 250 mm, ed è disponibile sia in versione automatica (con alimentazione del prodotto in linea), sia semiautomatica (con carico manuale). T1T è dotata di fotocellula di lettura prodotto per avvio-etichettatura, gruppo sovrastampa a trasferimento termico completo di allarme fine foil e gruppo rotolatore per prodotti tondi e distanziatore per prodotti asimmetrici; dispone di un quadro elettrico a consolle e una protezione antinfortunistica integrale con microinterruttori di sicurezza sulle porte, collegati allo stop della stessa.

• Ideale per etichettare fronte e retro prodotti rettangolari, ellittici o tondi al ritmo di 8.000 pz/h, la FR2T comprende sia i gruppi già in dotazione alla T1T, sia altri componenti come: rulli di compressione in spugna per far aderire completamente le etichette sul prodotto, centratore per prodotti asimmetrici, contrasto superiore motorizzato a velocità variabile con sincronismo sulla velocità del nastro trasportatore, controllo integrato per conferma stampa dati variabili e posizionamento corretto dell'etichetta.



Modulare, di nome e di fatto

Per adeguarsi alle esigenze di maggiore flessibilità di produzione, P.E. Labellers ha sviluppato la macchina etichettatrice Modular, capace di applicare etichette di vario tipo e formato, fra cui le etichette autoadesive, a colla a freddo o a caldo. È composta di una struttura di base opportunamente realizzata in base al numero di "aggregati" (moduli aggiuntivi) che potrà ricevere e alla produzione che dovrà realizzare. Esistono modelli con diametro di testata principale a partire da 810 mm fino al modello da 2320 mm. Ogni aggregato, montato su un'apposita struttura, viene collegato alla macchina base mediante sistemi di aggancio, che ne assicurano la stabilità e il perfetto allineamento. L'azionamento avviene mediante un sistema in asse elettrico e connettori a innesto rapido, mentre la sincronizzazione è gestita con un sistema elettrico e PLC. Base e aggregati sono di acciaio inox. Grazie alla costruzione modulare, la macchina può essere trasformata per la produzione di nuovi tipi di confezionamento, senza operazioni onerose o modifiche sostanziali, bensì alternando, aggiungendo o togliendo uno o più gruppi di etichettatura, con un conseguente abbattimento dei tempi improduttivi. Rispetto alle etichettatrici tradizionali, inoltre, la Modular è più compatta, permettendo così di ottenere una linea di confezionamento di minore ingombro con considerevoli risparmi in termini di superficie di stabilimento, maggiore versatilità della macchina e maggiore facilità di accesso per il personale addetto alle operazioni di ordinaria manutenzione.

LINEARI AUTOADESIVE - Specializzata nella produzione di macchine etichettatrici autoadesive lineari e forte di una gamma completa di etichettatrici sia per contenitori cilindrici che sagomati, Packlab Srl ha realizzato negli ultimi anni diverse macchine destinate all'industria cosmetica, farmaceutica, alimentare e chimica, garantendo un'ottima qualità di applicazione anche su contenitori di piccole dimensioni e differenti forme. Punto di forza Packlab è il gruppo adesivo modulare che, prodotto in quasi 3000 esemplari e corredato di supporti a 3 o 5 assi, si presta a soddisfare le più svariate richieste di applicazione. Questi supporti assicurano, inoltre, il perfetto posizionamento dell'etichetta. L'applicazione può avvenire su contenitori rigidi e non, con una produzione oraria da 1.000 a 24.000 bott/h. Le etichette possono essere applicate sulla parete verticale del contenitore, ma anche sopra e sotto.



L'arte, una sfida



Comprare una bottiglia di vino e ritrovarsi con un'opera d'arte: succede con i vini Mionetto della linea "i Contemporanei", che riproducono in etichetta i quadri di una artista veneta. Pilot Italia ha dato il proprio contributo a quest'iniziativa, realizzando la stampa di cinque differenti etichette, ciascuna delle quali riproduce un soggetto diverso. Si tratta di opere di grande formato, in cui alla tecnica pittorica si sommano la serigrafia, l'impiego di ori e l'incorporazione nella tela di sostanze materiche. Per ogni etichetta è stato definito un mix particolare con il passaggio stampa sulla linea offset waterless e l'impiego di sei colori, il che ha consentito di raggiungere massima pulizia e nitidezza del punto e colori molto brillanti. Nello stesso passaggio era prevista anche l'applicazione di un foil oro lucido a caldo. Le stesse etichette sono state quindi riprese su una seconda linea di stampa per i passaggi serigrafici, normalmente cinque per etichetta, e l'applicazione, quando necessario, di un secondo foil oro opaco. La serigrafia - realizzata con telai che hanno consentito l'utilizzo di un'elevata carica d'inchiostro - è risultata molto ricca con la resa di colori lucidi e molto coprenti. In alcuni casi, come ad esempio per il Pinot, si è dovuto ricorrere a una stampa materica a rilievo, per rendere "l'effetto sabbia" presente sul quadro, mentre per tutte le etichette è stata impiegata una vernice serigrafica trasparente lucida allo scopo di dare risalto al logo "i Contemporanei" e ad alcuni punti dell'etichetta, che chiedevano un'evidenza particolare.



Il risultato finale è una serie di cinque etichette, stampate con 10/13 passaggi colore ciascuna, che rendono i potenti effetti evocativi voluti dall'artista con la sensazione delle stagioni della vite e della sua coltura con i sui sapori di terra di sole, di colori intensi, di nebbie, il tutto incrociato con un lettering appena visibile nello sfondo.

The art, a challenge

Buy a bottle of wine and end up with a work of art: this is the case with Mionetto wines of the "i Contemporanei" line, that offers reproductions of paintings by a Venetian artist on the labels. Pilot Italia has made its contribution to this undertaking, printing five different labels, each of which reproducing a different subject. These are large format works, where screenprinting is added to the painting technique, the use of gilding and the incorporation in the canvas of materic substances. Each label has a special mix in the print phase on the waterless offset line with the use of six colors; this technique has enabled the obtaining of a high dot clarity and cleanliness and sharp colors. The same phase can also include hot application of a shiny golden foil. The screenprinting, done with screens that enable a high ink charge, is very rich, giving shiny colors with good coverage. In some instances, for example for the Pinot, materic relief printing had to be resorted to render the sandy effect in the picture, while for all the labels a transparent shiny screenprint lacquer was used to bring forth the logo "I Contemporanei" and some points of the label that required highlighting. The final print result is a line of five labels, printed with 10/13 color phases each, that render the powerful effects created by the artist giving the sensation of the seasons of the vine and its cultivation with the sense of the earth and sun, intense color, mists, all combining with a lettering just visible in the background.

PRINT - APPLY
SOLUTIONS
PRX100
LABELPACK
20092 Cinisello Balsamo (MI) - ITALY - Tel. +39 02 6125495 - Fax: +39 02 6600919
www.labelpack.it - e-mail: info@labelpack.it

Stampa di etichette

Grazie ai suoi partner Datamax e O'Neil, Print Media è in grado di proporre soluzioni di qualità e affidabilità destinate alla stampa di etichette.

• Datamax è specializzata in servizi e soluzioni per stampa di codici a barre e di etichette RFID. Tra gli ultimi prodotti proposti, vi è la stampante a trasferimento termico H-Class, nata per soddisfare produzioni di grandi volumi e lavorare in ambienti difficili (reparti di produzione, magazzino e invio merci). È dotata di tecnologia RFID e con una capacità di memoria fino a 2 Gb, in modo da lavorare con grafici e loghi in modo veloce.

• O'Neil, a sua volta, è da 25 anni un punto di riferimento nel settore delle stampanti portatili, con una gamma di prodotti che comprende oltre 70 diversi modelli di stampanti e 150 accessori.

Prodotto di punta di O'Neil è la serie microFlash, una gamma di stampanti portatili che offrono elevate resistenza e qualità. L' "ammiraglia" della famiglia microFlash è la stampante termica portatile seriale wireless 4t: stampa ricevute, ddt, etichette e fatture. Piccola e leggera (17,3 x 16,7 x 6,6 cm e 0,483 kg), microFlash 4t è ideale per la contabilità di spedizioni e consegne, magazzino, logistica, sistemi di prevendita. Il modello microFlash 2t si differenzia dal 4t solo per le dimensioni leggermente ridotte (18,8 x 11,9 x 6,2 cm e 0,337 kg) e un'area di stampa appena inferiore, ma le prestazioni raggiungono quelle del modello 4t. Entrambi i modelli garantiscono elevata qualità nella stampa di grafici, codici a barre e loghi.



Consulente per l'etichettatura

Forte di 60 anni di storia nella stampa di etichette, Tonutti Tecniche Grafiche è in grado di realizzare qualsiasi tipo di etichettatura su carta o film (etichette acqua-colla e autoadesive, shrink sleeve, roll-fed, cut & stack, shrink roll-fed e IML), destinate al mercato delle bevande in genere, dei vini e dei liquidi alimentari. L'azienda di Fagagna (UD), dunque, impiega tutti i tipi di supporto: carte speciali (monopatinate, naturali lisce, vergate, goffrate, metallizzate) e film plastici di PP, PET, PS, PVC, PE.

Tonutti ha inoltre diversificato i processi di stampa e può oggi lavorare in roto offset, offset, flessografia, serigrafia, effettuando finiture con oro rotocalco e oro lamina a caldo, stampe a rilievo e trattamenti su-



perficiali con vernice rotocalco, IR, UV. Le linee automatiche di taglio e fustellatura servono sia il piccolo sia il grande formato. Certificata DPG, la società si propone come consulente per la progettazione grafica ed è in grado di riportare in etichetta numerazioni alfanumeriche (random o progressive) per identificare concorsi e promo.

Tonutti adotta linee di taglio e fustellatura automatizzate di piccolo e grande formato, avvalendosi della collaborazione con i principali produttori di macchine etichettatrici roll fed, shrink roll fed, cut & stack, autoadesive (come Sacmi Labelling, P.E. Labellers) e sleeveratrici (come Nortan).

Il portafoglio clienti comprende centinaia di aziende di ogni dimensione, dai piccoli produttori locali ai gruppi nazionali e internazionali. Nel settore enologico, in particolare, ha collaborato a un'iniziativa speciale dal punto di vista artistico, culturale e sociale: l'etichettatura del Vino della Pace, creato dalla Cantina Produttori di Cormons con vitigni di tutto il mondo ed interpretato, anno dopo anno, da alcuni tra i più significativi artisti contemporanei.

Label printing

Thanks to its partner Datamax and O'Neil, Print Media is capable of proposing reliable, quality solutions for label printing.

• Datamax is specialised in barcode and RFID label print solutions. Among the latest products proposed by the company, there is the H-Class heat transfer printer, created for largescale production in difficult ambients (shop floor, warehouse and goods shipment). It is equipped with RFID technology and with a memory capacity of up to 2 Gb, so as to be able to work speedily with graphs and logos.

• O'Neil in turn has for 25 years been a benchmark in the portable print sector, with a range of products that comprise over 70 different models of printer and 150 accessories. O'Neil's key product is the microFlash series, a range of highly sturdy portable printers offering top quality. The "flagship" of the microFlash family is the wireless 4t series portable thermal printer; it prints receipts, ddts, labels and invoices. Small and light (17.3 x 16.7 x 6.6 cm and 0.483 kg), the microFlash 4t is ideal for shipment and delivery, warehouse, logistics and presale system accountancy. The microFlash 2t model differs from the 4t only in terms of its slightly smaller size (18.8 x 11.9 x 6.2 cm and 0.337 kg) and a slightly smaller print area, but the performance attained is up to those of the 4t model. Both models guarantee a high quality printing of graphics, barcodes and logos.

Consultants for labelers

Bolstered by 60 years of history in label printing, Tonutti Tecniche Grafiche is capable of creating any type of labeling on paper or film (water-glue and pressure sensitive labels, shrink sleeves, roll-fed, cut & stack, shrink roll-fed and IML), for the beverage market in general, for wines and liquid food. The Fagagna (UD) concern, hence, uses all types of supports: special papers (single side coated, naturally smooth, laid, embossed, metalised) and PP, PET, PS, PVC, PE plastic films. Tonutti has also diversified the print processes and can today work in roto offsets, offset, flexography, screenprint, with gilded rotogravure and gilded hot laminate finishes, relief printing and surface treatment with rotogravure, IR and UV lacquers.

The automatic cutting and diecutting lines are both for the small and the large formats. DPG certified, Tonutti lastly offers itself as a consultant for graphic design for small and large formats, availing itself of the cooperation with the main producers of roll fed labeling machines, shrink roll fed, cut & stack, pressure sensitive labeling machines (such as Sacmi Labelling, P.E. Labellers) and sleeving machines (such as Nortan).

The customer portfolio comprises hundreds of companies of all sizes, from small local producers to national and international groups. In the winemaking sector in particular Tonutti has cooperated with an undertaking that is special from an artistic, cultural and social point of view: the labeling of the Wine for Peace, created by the Cantina Produttori Cormons with vines from throughout the world and interpreted, year in year out, by some of the most significant contemporary artists.



1

Etichette sotto controllo

Ultima evoluzione della serie CVS, il sensore CVS4 di Sick con software integrato OCR, è in grado di rilevare date, orari e numeri di identificazione. Legge 60 caratteri, fino a 6 righe e fino a 4 formati, come ad esempio due date e due orari; inoltre, può apprendere fino a 57 diversi caratteri grazie all'interfaccia seriale. La varietà di lenti permette un rilevamento dei caratteri con distanza operativa tra 30 mm e 150 mm. In più, il CVS4 (**1**) è sempre aggiornato: il sensore può, per esempio, aumentare automaticamente un numero di identificazione progressivo attraverso l'input dell'encoder. Lo stesso si può dire per l'orologio interno, che assicura il cambio di data allo scoccare della mezzanotte.



2

Cosa nasconde l'ologramma? - Fra le altre novità di Sick, ricordiamo il lettore di contrasto KTH5W (**2**), specifico per il controllo degli ologrammi. Realizzato specificamente per riconoscere gli ologrammi e le tacche realizzate con tecnica olografica, il sensore trova particolare applicazione nelle macchine per imballaggio o da stampa, per identificazione dell'ologramma come tacca di riferimento o la lettura di particolari tipologie di carta riflettente che ha un simile comportamento. L'indicatore a bar-graph situato sul pannello di regolazione del sensore, inoltre, fornisce un valido aiuto in fase d'installazione per la corretta regolazione meccanica del sensore.

Tecnologia messa "a frutto"

Grazie alla lunga esperienza nell'affrontare e risolvere le diverse tematiche di applicazione etichette, Tradex (Gallarate, VA) soddisfa le esigenze più disparate in diversi comparti industriali. Di seguito, raccontiamo un felice esempio di collaborazione con una realtà del settore ortofrutticolo.

• Nata nel '75, l'Associazione Produttori Agricoli Sant'Orsola è una cooperativa di Pergine Valsugana (TN) cui aderiscono oltre mille agricoltori specializzati nella produzione di fragole estive, frutti di bosco, uva spina, ciliegie e altra frutta. Ogni giorno, gli associati portano i frutti raccolti che sono poi commercializzati per la quasi totalità tal quali.

Una piccola parte è trasformata artigianalmente in confetture, composte, sciroppati e succhi. La richiesta della società, in particolare, era un sistema che permettesse di applicare un'etichetta con doppio sigillo alle vaschette in PE contenenti i frutti di bosco. A questo proposito, la personalizzazione e assistenza della linea è stata curata da Frutmac Srl (applicazioni di packaging per il settore ortofrutticolo), che ha scelto anche l'unità stampa & applica LabelFly di Tradex (gamma "Techno").



• La robustezza di quest'applicatore è garantita dai materiali ad alta resistenza con viterie di acciaio inox. Progettato per etichettare prodotti in movimento da sopra, di lato e da sotto, LabelFly assorbe solo 30 W di potenza, opera in modo silenzioso (46 dBA), è sicuro per l'operatore e si propone con un buon rapporto qualità/prezzo. Si distingue inoltre per le dimensioni compatte (300 mm di altezza, 450 di lunghezza e 420 di larghezza) e la velocità di stampa (5.000 etichette/h). Le etichette supportate variano da 50 a 250 mm di lunghezza e da 25 a 104 mm di larghezza.

LabelFly ha in dotazione un cadenziatore/distanziatore a doppio cilindro pneumatico, una lama dispensatrice per applicare etichette con doppio sigillo sulle vaschette di frutti di bosco e un sistema pneumatico automatico per la piegatura dei sigilli. Il tempo di ciclo è di circa 1,5 s/pezzo. L'etichetta stampata contiene informazioni di prodotto, codice a barre EAN-13, lotto di produzione e data di scadenza, dati che vengono estrapolati da un server centrale dell'azienda via Ethernet.

Labeling & Coding

Labels under control

The latest evolution of the CVS series, the CVS4 sensor by Sick with integrated OCR software, can detect dates, times and identification numbers. It can read 60 characters in up to 6 lines and up to 4 formats, e.g. two dates and two times; furthermore, the serial interface can be used to teach in up to 57 different characters.

*The variety of lenses allows characters to be detected at a working distance between 30 and 150 mm. In addition, the CVS4 (**1**) is always brought up to date: the sensor can, for example, automatically increase a progressive identification number via encoder input. The same applies to the inner clock, which changes the date at the striking of midnight.*

***What's behind the hologram?** - Sick's other novelties include the KTH5W contrast sensor (**2**), specifically for hologram control. Devised especially for recognition of holograms and tabs created with holographic technology, the sensor is intended mainly for packaging or printing machines for identification of the hologram as a reference tab or for reading particular types of reflective paper that behave in a similar way. The bar-graph indicator on the sensor adjustment panel is also a valuable aid during installation, indicating correct mechanical adjustment of the sensor.*

The fruits of technology

Thanks to a long experience in tackling and solving the different themes of label application, Tradex (Gallarate, VA) satisfies the most varied needs in the industrial sector. Here below we tell of a successful cooperation with a concern in the fruit&vegetable sector.

• Set up in '75, the Associazione Produttori Agricoli Sant'Orsola is a cooperative based at Pergine Valsugana (TN) comprising over a thousand farmers specialised in the production of summer strawberries, berries, gooseberries, cherries and other fruit. Every day, the associates bring their fruit harvest that are virtually all traded as such. A small amount is changed by traditional methods into jam, compots, syrups and juices. In particular the company demanded a system that enables the application of a label with a double seal to the PE trays containing berries. On this count the customisation and assistance of the line was seen to by Frutmac Srl (packaging applications for the fruit&vegetable sector), that also chose the Tradex LabelFly print & apply unit ("Techno" range).

• The sturdiness of this applicator is guaranteed by highly resistant materials with stainless steel screws. Designed for labeling products on the move from above, below and on the side, LabelFly only absorbs 30 W of power, works silently (46 dBA), is safe for the operator and offers itself with a good quality/price ratio. It also stands out for its compact size (300 mm high, 450 long and 420 broad) and the print speed (5,000 labels/h). The labels used vary from 50 to 250 mm in length and 25 to 104 mm in width. LabelFly has a double cylinder pneumatic phaser/spacer, a dispenser blade for applying labels with a double seal on berry trays and an automatic pneumatic system for folding the seals. The cycle time is around 1.5 s/pieces. The printed label contains product information, EAN-13 barcode, production lot and best-before date, data that is extrapolated from a central server of the company via Ethernet.

SOLUZIONE PER LA RINTRACCIABILITÀ

Speed Automazione (Monza, MI) fornisce sistemi MES, tracking&tracing, Warehouse Management System, ma anche soluzioni di automazione e dispositivi di visione per il controllo automatico in linea e fuori linea. Label2000, nata come soluzione dedicata alla gestione della rintracciabilità dei prodotti alimentari confezionati (linee guida Indicod ECR), svolge anche funzioni legate alla rintracciabilità dei materiali e dei prodotti destinati a venire a contatto con gli alimenti (Regolamento CE N. 1935/2004). Il sistema, che integra dispositivi di lettura barcode fissi e mobili, non si limita a generare etichette, ma consente di eseguire l'estrazione di dati per la rintracciabilità in modo rapido e facilmente configurabile. Tra le funzioni di Label2000 ricordiamo la possibilità di integrare il dispositivo con sistemi ERP e MES (per le informazioni utili alla stampa dell'etichetta e per trasferire i dati in DDT/fattura); la capacità di generare il codice lotto e il codice SSCC (ed eseguire anche l'associazione lotto-SSCC-cliente); di monitorare le attività di stampa e applicazione e gestire la fase di composizione pallet mediante picking.

Applicazione di adesivi

Robatech propone sistemi hotmelt specifici per etichettatrici rotanti, che garantiscono un'applicazione precisa e definita. L'avanzata tecnologia che caratterizza la testa spalmatrice (progettata specificatamente) e il controllo elettronico permettono una perfetta applicazione dell'adesivo su bottiglie e contenitori, anche alle massime velocità.

• Le etichette pre-tagliate, impilate su un magazzino, sono incollate saldamente su contenitori in plastica e in vetro. Nella fase iniziale l'adesivo è spruzzato sulla bottiglia in tante piccole gocce disposte a spirale. Per mezzo di questi punti colla il contenitore, ruotando, raccoglie l'etichetta dal magazzino. Contemporaneamente, la testa spalmatrice applica una sottile striscia di colla sul lembo finale dell'etichetta; a questo punto l'etichetta posizionata attorno alla bottiglia viene incollata precisamente dove i lembi vanno a sovrapporsi. L'applicazione di una striscia di colla avviene per mezzo di un applicatore Robatech equipaggiato di testa spalmatrice.

• Gli applicatori di adesivi della serie Robatech sono apprezzati per il risparmio di adesivo e i tempi ridotti di pulizia. Diversamente dai sistemi tradizionali a rullo, infatti, l'applicatore Robatech previene contaminazioni, emissioni di vapori e carbonizzazioni dell'adesivo, grazie al suo design "chiuso".

• Un ulteriore vantaggio è rappresentato dal rapido cambio formato. Questo è il motivo per cui tutti i sistemi basati sulla tecnologia Robatech sono operativi rapidamente e caratterizzati da tempi ridotti di pulizia e manutenzione. La qualità di questa tecnologia, infine, è particolarmente evidente nei casi di etichette trasparenti di PET da incollare su bottiglie, per dare quel particolare effetto "no label look".





Microcarattere su qualsiasi materiale

JET4000 Smart è uno dei sistemi di stampa a microcarattere di Zanasi, azienda modenese che opera da quasi trent'anni nel settore ink-jet. La struttura di acciaio inox e il design stesso di questa tipologia di macchina consentono un'elevata protezione, garantendo un funzionamento ottimale nei più svariati ambienti lavorativi, anche in quelli caratterizzati da elevata umidità, polveri o getti d'acqua. La Smart può essere installata con estrema facilità sulle diverse linee di produzione in numerosi comparti industriali, fra cui il farmaceutico e l'alimentare. Questo sistema è ideale per la stampa di caratteri alfanumerici, codici a barre e loghi su qualunque tipo di superficie.

Ricordiamo che Zanasi, in Italia, è presente con la sede principale di Sassuolo e la filiale di Milano, dalle quali si snoda una capillare rete distributiva e di assistenza capace di raggiungere oltre ottanta Paesi, tra cui l'America e la Cina, dove sono rispettivamente attive le due succursali di Minneapolis e GuangZhou.

Track&trace solution

Speed Automazione (Monza, MI) can provide MES, tracking&tracing, WHS (Warehouse Management System) systems; automation solutions and viewing devices for automatic control in and out of line. Label2000, created as a solution dedicated to administrating the track&trace of packed food products (ECR Indicod guidelines) also performs functions for track&trace of materials and products for coming into contact with foodstuffs (EC Ruling N. 1935/2004). The system, that includes fixed and mobile barcode readers, is not only limited to generating labels, but also enables rapid and easily configurable data extraction for track&trace.
Among the Label2000 functions we cite the possibility of integrating the device with ERP and MES systems (for information required for label printing and for DDT/invoice transfer of data); the capacity to generate lot and SSCC codes (and also perform the association lot-SSCC-customer); to monitor print and application activities and run the pallet composition phase via picking.

Application of adhesives

Robatech proposes specific hotmelt systems for rotary labelling machines guaranteeing precise and definite application. The advanced technology of the spreading head (designed especially) and electronic control enable perfect application of adhesives on bottles and containers, even at top speeds.
• Pre-cut labels, stacked in a magazine, are glued firmly onto plastic and glass containers. During the initial phase, the adhesive is sprayed in a spiral fashion onto a bottle in many small drops. The container then rotates and a label from the magazine attaches itself to the drops of glue. At the same time, the spreading head applies a thin layer of glue on the end flap of the label; at this point, the label placed around the bottle is applied precisely where the flaps will overlap. A strip of glue is applied by a Robatech applicator fitted with a spreading head.
• Robatech's series of adhesive applicators are appreciated for savings in terms of adhesive and reduced cleaning times. Unlike traditional roller systems, in fact, the Robatech applicator features a "closed" design that prevents contamination, emission of vapors and carbonization of the adhesive.
• Another benefit is fast changeover. This is why systems based on Robatech's technology can operate quickly and can be cleaned and maintained in shorter times. Lastly, the quality of this technology is particularly evident in the case of transparent PET labels glued onto bottles for that special "no label look".

Microcharacters on any material

JET4000 Smart is just one of the microcharacter printers by Zanasi, a Modena based company that has operated for nearly three decades in the ink-jet sector. The stainless steel frame and design of this machine ensure a high level of protection, guaranteeing optimal operation in all kinds of working environments, even those featuring a high degree of humidity, dust or jets of water. Smart can be installed extremely easily on various production lines in many industrial segments, including those of pharmaceuticals and food. This system is perfect for printing alphanumerical characters, barcodes and logos on any type of surface.
As a reminder, Zanasi is present in Italy with a main base at Sassuolo and a branch in Milan, connected to a capillary distribution and assistance network extended to more than eighty countries, including America and China, with a branch at Minneapolis and another at GuangZhou.